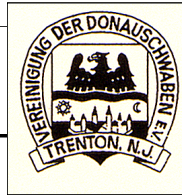
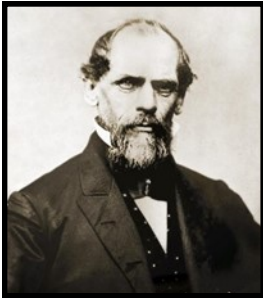


Trentoner Donauschwaben Nachrichten

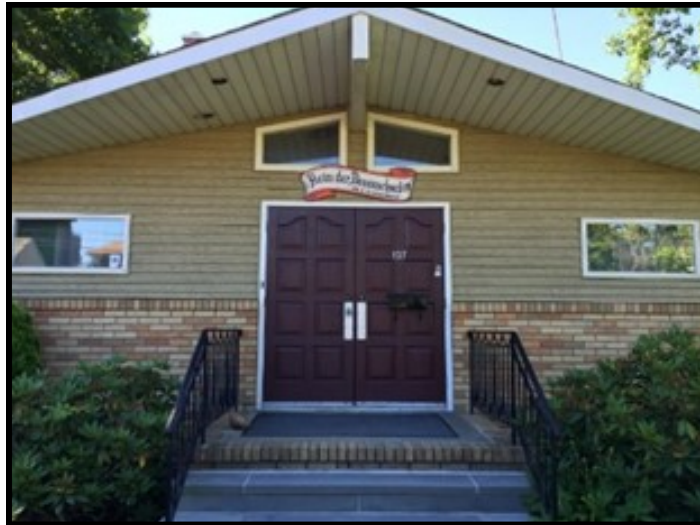
Volume 21 Issue 3



Oct-Dec 2021



- John Augustus Roebling (June 12, 1806 – July 22, 1869) was a German-born American civil engineer.
- On May 22, 1831, Roebling left Prussia with a group of emigrants bound for America (Trenton, NJ).
- He designed and built wire rope suspension bridges, in particular the Brooklyn Bridge, which has been designated as a National Historic Landmark and a National Historic Civil Engineering Landmark.
- The John Roebling Museum can be found in Roebling, NJ.
- Our newsletter is copyrighted © 2021. All rights reserved. Source: https://en.wikipedia.org/wiki/ohn_A_Roebling.



Club Adjusts to the Times

Dear Members and Friends,

It's been a source of pride at the Donauschwaben that we've held the line on dinner prices over the years. In fact, our current prices have been the same for quite some time. We simply never charge more than we need to just because we can. We still feel the same way, but recently we've had to address sharply increasing costs.

Rising insurance premiums, food costs and other routine expenses come quickly to mind. Lately, however, it's also been major maintenance items that have hit us hard. For example, long delayed roof work on our caretaker's house and now the clubhouse's central air conditioning system after the compressor failed (on pig roast morning no less). We've done very costly fire safety and fire suppression upgrades over the past year as well. It will surprise no one that the cost for these major maintenance repairs and a few more on the horizon is in the tens of thousands. For a club that is strictly volunteer run, it's amazing how much is needed to "keep the lights on"!

Those volunteers also pay for their own meals by the way. They work and pay because they believe in the club and want it to succeed. What can you really say to folks like that except a great big "THANK YOU"! Those of you who have supported our dinners, paid dues and made contributions of time and money have been wonderful. We really do have some of the finest members and friends any club could ask for.

So, it is with some regret that the club must announce increases in prices at the monthly dinners. Please don't hesitate to ask if you have any questions regarding this or anything else when it comes to the club. Rest assured that we are committed to making the Donauschwaben better and stronger for the wonderful things we do right now and for what we plan tomorrow, including the Trenton Treffen on Labor Day Weekend, 2022. Thank you for your understanding and for your continued support and participation in our wonderful Club!

Sincerely, *The Committee*

We wish you all a Merry Christmas and Happy 2022 New Year!

*Our Winteressen Dinner on January 9, 2022 will be Takeout.
(Advanced reservations required)*

Inside this issue:

Club Matters	2
DS Culture	3
Membership News	4
Deutsche Ecke	5
Club Pictures	7
Newsletter Spon- sors	9
Club Events	13

Club Matters, Members & Stuff

DONAUSCHWÄBISCHE STIFTUNG 2021

Die Weihnachtszeit (Peter Kramer)

Wenn draußen weiße Flocken fallen; Man schafft auch Frieden in dem Herzen, Die Erde kriegt ein neues Kleid. Vergibt, vergisst die schweren Zeiten. Wenn frohe Lieder hell erschallen, Und schiebt zur Seite alle Schmerzen, Dann Kommt sie bald, die Weihnachtszeit. Und lässt sich nur vom Frohsinn leiten. Man stellt dann einen Weihnachtsbaum, Heut' ist uns Jesus Christ geboren, Mit Zucker, Nuss' und Mandelkerne, Der Retter aller in der Welt, Und vielen Lichtlein an dem Baum, Sonst wären wir Sünder längst verloren, Die Kinder helfen immer gerne. Hier unter diesem Sternenzelt. Wir kaufen allen viel Geschenke. Die Weihnachtszeit sollt' Frieden bringen Denn dies' ist eine Gabenzeit. Für alle Menschen dieser Welt; Ein jeder seinem Freund gedenke, Dann würden alle wir lobsingend, Wenn er nicht nah, und weg so weit. Weil dies' die Herzen froh erhält.

The year 2021 has been very much like the year 2020. We again reflect on our past and our heritage which we so dearly treasure. DANUBE SWABIAN FOUNDATION, USA Robert Filippi, Chairman Ed Tullius, President Monika Lorenz, Vice-President Joseph Brandecker, Treasurer Rosalia Burmeister, Secretary. ****



Letter From Verband President— Landesverband der Donauschwaben USA, Inc - October 17, 2021

Liewi Landsleit! The COVID Challenge As we approach another year end, I ask you all to join me in donating \$100 to the Donauschwaben Foundation! Let's call it our COVID Challenge contribution. Most of us have received additional funds from our national treasury in 2020 and 2021. Surely, both your clubs and the national foundation can use the funds to survive this "pandemic." Since the inception of the Donauschwaben Foundation many hundreds of thousands of dollars have been paid out to our cultural groups in cities across this country. The good that has been done by that funding became readily apparent to a Donauschwab doctor and his wife in Canada. Our efforts were rewarded by their generous donation several years ago to both us and to the Canadian Verband. Let's keep their trust and build on the momentum started by their gift. Let me state unequivocally, if we want our clubs and our culture to survive beyond the anniversaries that have been celebrated – St. Louis 75 years, Milwaukee 75 years, UGH Philadelphia 110 years, Detroit 100 years, and so on – we must support our youth activities not only with our dedication, but also with our pocketbooks. So join me in the Challenge and email (flips@centurytel.net) me when you've mailed your contribution to the foundation. You won't hurt my feelings if you donate more or less!

Thank you – Danke Schön. In Donauschwaben Unity, *Robert F. Filippi*, Landespräsident



Club Vice President Dennis Bauer and Santa wish all our Club members a Merry Christmas and a Happy New Year from the *Hot Rod Santa Toys for Tots Car Show* 12/4/2021.

Stay tuned for details about the **2022 7th Annual Dubs in the Shrubs Campout & Car Show** to be held in May and our **17th Annual Euro-American Auto and Motorcycle Show** to be held in July!



Congratulations to Chrissy Martini and Sasha Malofiy

Our Club extends sincere congratulations to the happy couple who have just announced their engagement. Both are active members of the Trenton Donauschwaben and the United German Hungarians. Chrissy is the daughter of our club members Hans and JoAnn Martini, and the granddaughter of club member Eva Martini.

Donauschwaben History & Culture

DONAUSCHWABEN RESEARCH

Researching your Donauschwaben Heritage? First stop should be the free Donauschwaben Villages Helping Hands (DVHH.org) web site. Our members have contributed many items to the site of the group's 19 years. Also consider supporting the group by joining as a paid member.*****

The Ancestor Hunt Update

NEW Update - 187 new/updated free collections from *FamilySearch.org* announced from April 1-30, 2021, and available to search and browse. These free records, from many countries, include Austria, Canada, Czech Republic, Croatia, France, Germany, England, Hungary, South America and the U.S. Visit <https://bit.ly/3nyp7u5> for the updates.

GERMAN SETTLEMENTS AND PRESENCE THROUGH HISTORY



Membership News

Club Officers & Newsletter Staff



Joseph Brandecker, Jr. President. Dennis J. Bauer, Vice President/Newsletter Editor
Bob Walter, Vice President. Kim Walter, Club Photographer/Kitchen Leader
Alfred Tindall, Treasurer & Mike Lenyo, Vice-Treasurer
Secretary: Hans Martini, Recording Secretary: Brittaney Brandecker, Asst. Secretary
Staff Writers: Dennis Bauer, Liz Tindall, Hans Martini, Christa Tindall Pullion & others
Melanie Brandecker, Newsletter Copy Editor
AutoKlub Leader and staff: Terry Huff, Pat Huff & Colin Huff
Website Committee: Tom Rubino—Web Master, Dennis J. Bauer & Joe Brandecker, Jr., Support staff
Genealogical & Historical Researcher: Dennis J. Bauer
Mail Room Coordinator: Hans Martini & Eva Martini



Get Well/Thinking of you to members, **Marlene Novosel, Andy Franz, Kathi & Eva Schmidt, Eva Martini, Donna Gruzlovic, Hilde Schintzler, Richard West and Erika Volltrauer**, and those members that we were not aware of.



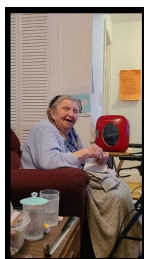
Welcome new members; **Kathrine Flotz** of Crown Point, IN and **Donald Joseph & Shelly May** of Big Rapids, MI.

Membership Happenings (births, engagements, weddings, deaths, anniversaries, graduations)



Sean and Marie (Annasenz) Gorman, celebrated their 25th wedding anniversary on August 3. They are the parents of three children, who also volunteer at our Club functions. We wish them continued good health, happiness and many more wonderful years as husband and wife.

Rosa Wildmann turned 91 recently. She lives in North Carolina near her daughter Martha and family. She is our former Ladies Auxiliary President who ran the club's kitchen for many, many years making great food all enjoyed. **



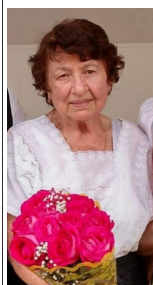
It is with great sorrow that we announce the passing of long time member and volunteer **Eva Schmidt**. Eva (together with her sister Katharina), attended every event and sat at their regular "Stammtisch". It would not be a Schlachtfest without seeing Eva peel, slice and dice onions and garlic, getting it all ready for the traditional "Sarma". The Donauschwaben culture and tradition were very important to her and she was fully supportive of our Club and its mission. Whenever she had a few dollars left over, it would always go into the Club's "Scholarship fund". There were times when Eva came late to our Sunday dinner, because she and her sister were Eucharistic Ministers and distributed Holy Communion to the homebound. A truly wonderful and good soul....she will be missed by everyone at the Club. We send our deepest condolences to her sister Katharina. Their parents were Donauschwaben from Batschka. May Eva rest in Peace. Obituary on next column.



Eva Schmidt, 79, of Trenton, passed away on September 29, 2021. Born in Germany, she has lived in Trenton for most of her life. Daughter of the late Konrad and Katharina Schmidt, and sister of the late Joseph Schmidt, she is survived by her sister Katharina Schmidt of Trenton. The funeral was held on Friday, October 1, 2021 at Knott's Colonial Funeral Home 2946 South Broad St., Hamilton, NJ 08610. Graveside services were at Our Lady of Lourdes Cemetery 400 Woolsey St., Hamilton. Condolences for the family can be left at www.knottscolonialfuneralhome.com.***

Prayers and condolences to the family and friends of **Inge Kornfeld (nee Klespies)**, who passed on November 20, 2021. Her father, Franz Klespies was a founding member of our Club. See obituary details on page 11.**

Our deepest condolences to the family of **Jack Kramer** who passed away on Monday, November 22, after a battle with Covid-19 pneumonia. Jack passed away two days after his mother-in-law **Inge Kornfeld**. Jack is survived by his wife, Lori (Kornfeld) Kramer, his children and grandchildren, as well as brothers, sister, and sister-in-law Heidi Kornfeld. **



Kaethe Marx (nee Karl), 90, passed away in November 26, 2021 in Philadelphia, PA. She was born in Batschka Palanka and was a life long member of the Philadelphia Donauschwaben. Her commitment to the cultural heritage of the Donauschwaben was legendary and she received the coveted "Kulturpreis" from Verband, USA, in recognition of that fact. She is perhaps best known for organizing and leading the annual pilgrimage to the Shrine of St. John Neumann. That decades' long undertaking included our own club and many of our members. To the family and friends of Frau Marx we extend our sincerest condolences. Her viewing and funeral was on December 4, 2021 in Cheltenham, PA.

Deutsche Ecke, Seite 1

Das Treffen und Der Hut, Cleveland 2021

By Frank Herdt.

Reviewed by Hans Martini.

Donauschwaben Treffen in Cleveland, Ohio. This year's Treffen was held at the Donauschwaben German American Cultural Center in Olmsted Falls, Ohio over the Labor Day weekend. A beautiful, quiet suburb of Cleveland. Their property with club house is called Lenau Park. The event this year was rescheduled to Cleveland and although Covid-19 restrictions altered the inside site usage, the grounds presented ample space for a massive outdoor tent setting. There was seating for 1,000 people large dance floor and band stand. Fortunately, the weather was outstanding so the outside event was exceptional.

For my wife, Arlene and I, the event was an opportunity to re-visit this outstanding facility one more time. I was there for a Treffen in the mid 1970's and again in 1994 with wife and daughter, Lexie. For our Trenton group of participants this visit began early Friday morning. The travels by car, truck or Motorhome took to the highway across the northeast for the short 6-hour speeding fest (set it for 80 and hold on tight). We arrived in plenty of time to watch the sun go down and have a salute and round of beers. Some of us at the hotels and some from the Campground.

The opportunity to wear the Tracht including the Leibel (black vest) and Hut (black hat) Never Grows Old! The pride in the customs of our forefathers is so ingrained in this wonderful event that it always makes the Treffen extra special. For those of us who attended it is an opportunity to display the cultural and family history of Donauschwaben attire. The top hat (or "Hut" in German) that I wore is a family heirloom. My hat was produced in the Herdt hat workshop by my great-grandfather from Futok, Batschka, which is now in Serbia. Not exactly sure of the manufacturer "born on" date but it does bear the inscription on the inside. It was given to my dad in 1959 by his grandfather and then passed on to me in 2015. A likeness (of the Hut) can be seen in the picture below in the left side window from the store in Novi Sad. My great grandfather and a daughter in law can also be seen.

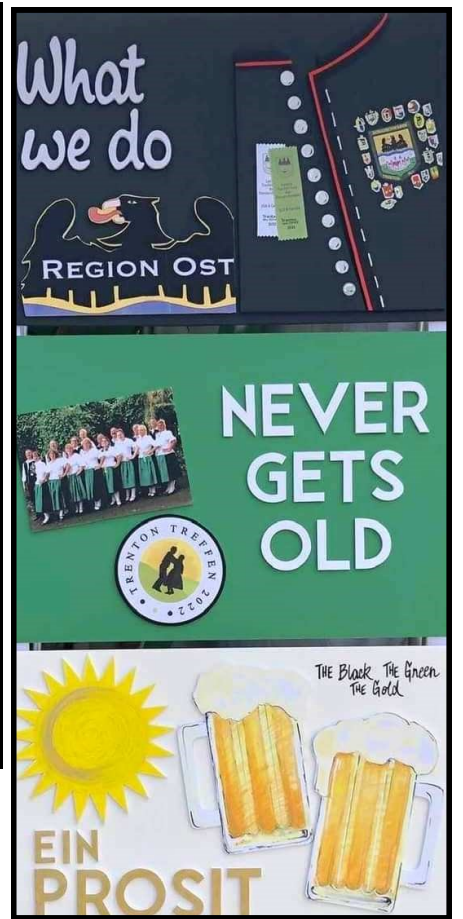


Saturday Morning always starts with a meeting of all the presidents or club representatives associated with the Donauschwaben Verband of North America.

Everyone looks forward to the Treffen Trachten parade on Saturday, the first full day of the weekend event. All the clubs congregate behind the clubhouse and every participating organization line's up in alphabetical order to parade around the grounds. The long line ends up in beautiful, colorful rows on the soccer field for the invocation and special speeches. The number of participants at the event was around 700 which was lower than expected, but not bad given the lingering covid concerns. In fact, only one or two attended from the Canadian clubs because of an almost complete US travel ban.

After the speeches, a traditional communal folk dance is always a highlight where those that participate gather in a large circle on the soccer field spanning sideline to sideline. The music begins and the whole ensemble moves in unison to the predetermined choreography. Really a sight to behold. So much fun had by all. After this opening event it is off to the tent for a round of refreshment and let the music and dance show begin! As always there was a variety of typical, delicious German food served. Not sure who ordered the vegan Bratwurst, but ok! ***

TREFFEN 2022—LABOR DAY WEEKEND YARDVILLE, NJ



WELCOME TO "REGION OST"!

If you've never been to the "Tri-State Area"...New York/New Jersey/Pennsylvania, rest assured that you will not run out of "things to do". You may want to consider extending your "Treffen" stay a few more days to take in as much as possible! We will continue to advertise "things to do" in our region!

The Event is within driving distance from New York City, Historical Bucks County PA, the Historical Trenton Area, Princeton, the Jersey Shore, Philadelphia, Baltimore and Washington, DC.

You won't be disappointed!

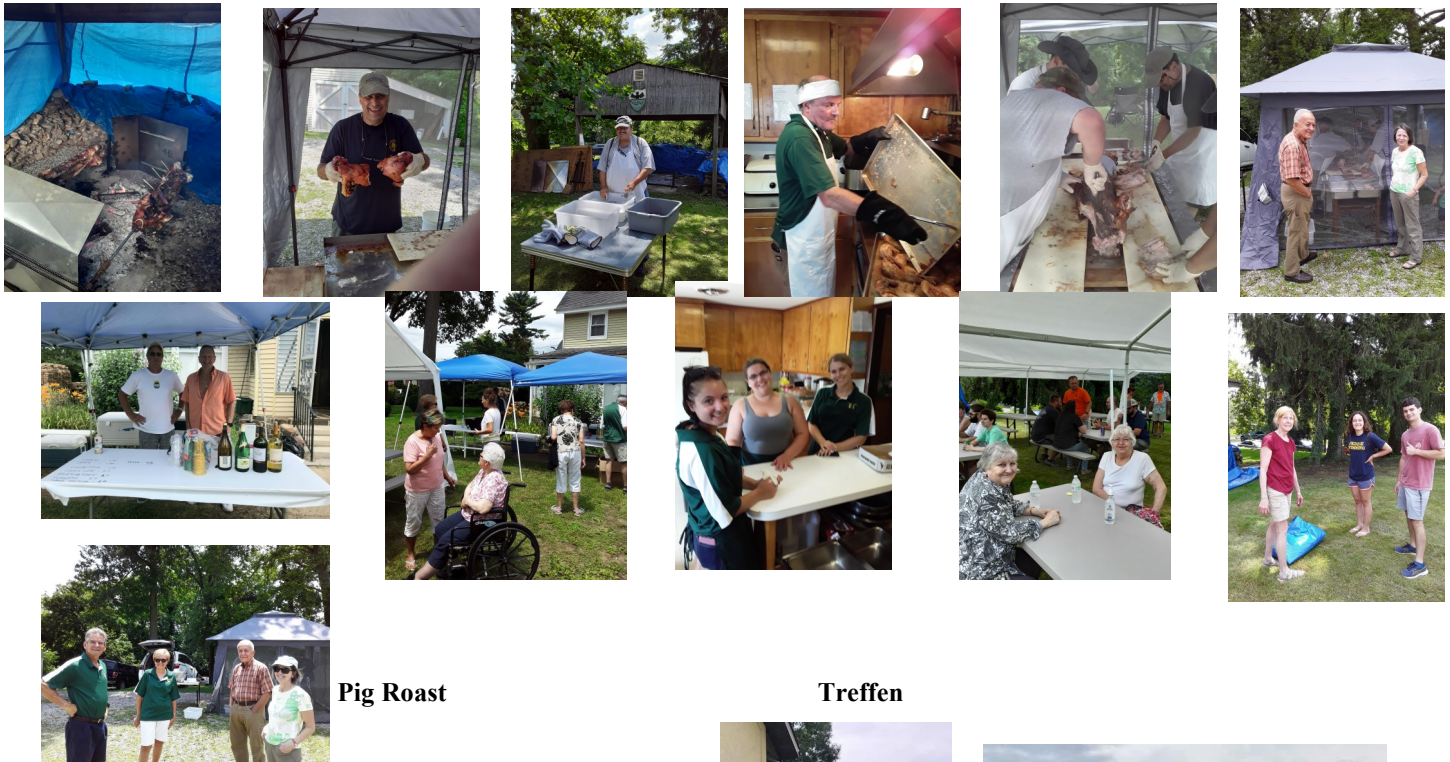


The club "Bratwurst Boys" and the club Palankaers invite you to the 2022 Treffen here in Trenton NJ.

See you then.



July Pig Roast—2021 Treffen in Cleveland, OH & Club Memorial Service Pictures



Pig Roast

Treffen



Memorial Service





Our AutoKlub Travels



DUBS IN THE SHRUBS

SUMMER'S HERE - THE PERFECT TIME FOR ROAD TRIPS! WHENEVER WE HEAD SOMEWHERE, WE ALWAYS CHECK THE INTERNET TO SEE IF THERE'S A SHOW NEARBY. ON A RECENT TRIP TO SEE OUR DAUGHTER IN NEW JERSEY, WE DISCOVERED THE DUBS IN THE SHRUBS SHOW - AND WHAT A GREAT CHOICE!

BY LYNN ANDERSON

Now in its sixth year, Dubs in the Shrubs is hosted by the Old School Euros Car Club at the beautiful German-American Society Park in Teaneck, New Jersey (near Freehold). Old School Euros is a newer club, formed in 2013 and based out of Levittown, Pennsylvania. They're also a proud chapter of the Vintage Volkswagen Club of America. Soon after the club began, they held their first show with 50 cars, and have been growing ever since. This year's event welcomed a record 115 vehicles!

Dubs in the Shrubs is a two-day event, welcoming both air-cooled vintage VWs and their newer cousins, Volkswagen. Saturday was an awesome campout and Herbie movie night, with 65 Campers and a DJ spinning tunes by the communal firepit.

Show day dawned sunny and warm - perfect for a car show! We rolled up as the gates were opening, and were excited to see the event already going full tilt. The DJ set the groove as cars streamed in the gate. Of course, we hit see 40 vendors offering a wide variety of food and used goods, both for cars and for display. We especially loved all the vintage plate Coleman camping equipment at one booth.

Over by the tall shady trees, club members displayed their own personal Volkswagens, including several pristine Beetles. Buses, a

Type 3 Fastback, and a Dune Buggy. We met Dave Wood, with his stunning '58 Beetle. We also talked with Jim Brobaker, who was proudly displaying his rare limited-edition 200% Champagne Edition Herbie Convertible that he just bought in Orlando two weeks prior, still sporting its beautiful peach red metallic paint.

DOZENS & DOZENS

Meanwhile, we started strolling aisle after aisle of fabulous show cars. As expected from the previous night's campout, there were dozens and dozens of incredible buses, Campers and Vanagons. We really loved the '77 Wenny owned by Yliria Muhammad. It's an upholstery by trade, and he literally upholstered everything in his Wenny in the familiar green and gold plaid, including the seats, headliner, visors, door panels, center cup holder,



German flags proudly fly at the German American Society Park for Dubs in the Shrubs.



Oscar Roberto gives the show his thumbs-up with his beautiful '65 Convertible.



Author Lynn Anderson poses with Dennis Bauer and John Miller of Old School Euros.



Dan Oughelli with his pristine white '62 sedan.



Ramon's '77 Super Beetle from NY is all decked out with the full Multibull body kit.

Here is a winner from the Isabella VW AirCorder Crew in Puerto Rico.

We loved Juan Ramon's gorgeous pearl orange '62 Beetle sedan from NJ.

Imagine camping in the Carabok roof tent set up on M. Sachter's '65 Champagne Oval Ragtop Beetle.

J. Gervilly '71 dune buggy had a great custom roof rack and light bar.

D. Maron's '70 Ragtop VW was really sweet.

The engine on I. Cruz's '65 Ragtop was chromed and detuned.

Dubs in the Shrubs featured lots of older Beetles such as this 1967 convertible from NJ.

decorative pillows, parcel shelf, even a plaid tiki on the front of the fridge. Other favorites at the show included Greg Skrypiak's lime green and white '76 Bus, and the Diaz's two rare Single Cabs, one original, one restored. They playfully added "Hans Forging Motors" and "Burtly Nuts Garage" on the sides, and won a third place trophy.

Another standout was Dan and Karl Showell's sweet '67 Wenny with its vintage red-and-black and white-and-black checked fabric decor. Their "living room" spilled out under the awning to include a dining room table and chairs on a vintage Persian rug, and earned them Best Display honors. They also showed their matching red '56 Beetle Convertible, with sunroof decor.

BEETLE ROW

Over in Beetle Row there were so many incredible entries! Some of our favorites included the oldest vehicle there, Jesus Torres' beautiful blue '32 Split Window Ragtop, and M. Sachter's black '65 Oval Window Ragtop with its accessory Carabok roof tent. Oscar Roberto's black '65 Cabriolet is a low-mileage survivor, with only 26,000 original miles. Oscar purchased it from the original owner, a pilot. It was a nice meeting up with an old friend, Fred Bonacorda, who brought his wife-colored '69 Beetle Cabriolet. We first met Fred a couple of years ago when he drove his convertible to the Herbie 50th Reunion in Orlando.

Lots of wonderful modifieds too, including our favorite, Raven Fritz's '74 Beetle with its incredible maroon paint, rear Safari window, and air bag suspension. Jorge Santos's '70 Ferdinand's Voltz Rod was pretty cool, with its cool gray and orange "peeling" paint, and spider webs in the fender wells and sunroof. Jorge won first place honors in his class.

There were also several Karmann Ghias, Things, Buggies/Rals, including Justin Bennington's champagne-colored '70 Ghia sedan with performance engine, Lisa Turano's '73 Thing with its wild orange, yellow and red polka dots, and Carlos Ortiz's aqua blue and white '73 Ghia sedan, which won a third place trophy.

There was something for everyone at the show, even a children's mini pedal car show. Food and beverage trucks provided sustenance and refreshment, while the Two Roads Brewery VW Bus supplied beer for a donation. They also had lots of great door prizes and combo baskets. All net proceeds from the show benefited the St. Jude Children's Research Hospital, which amounted to an impressive \$2500 this year. This is a great show to put on your radar for next year. Stay tuned to their Facebook page for more information as it's announced: facebook.com/OldSchoolEurosCC.

RESULTS

Pre-68 Bug: Robert Murphy
68-79 Bug: Karen Sman
Pre-68 Bus: David Cheek
68-79 Bus: Quincy Fairclough
Ghia/Thing Type 2: Jonathan Long
Dune Buggy/Kit Car: Jorge Santos
Vanagon: Kurt & Melissa Stewart
Outstanding Engine: Pat Huff
Best Fabric: Anthony Riquenes
Most Original: Robin Hobbs
Fastest Driver to Show: Todd Johnson
Best Camping Display: Dan & Karl Showell

Old School Euros Car Club make National News—Our friends at the OSECC's annual Dubs in the Shrubs Campout/Car Show, held in May at the German-American Club was featured in the September 2021 issue of Hot VWs & Dune Buggies magazine. Proceeds (\$2500) from their show went to St. Jude Children's Research Hospital. Kudos to them.

Our club is a co-sponsor of the event each year. They are a co-sponsor of our Annual Euro-American Auto & Cycle Show in turn. A number of our club members (Dennis Bauer, Frank Herdt, Terry Huff, Hans Martini and Jim Potts) are also members of the OSECC club.

Winter Car Check

Don't forget to winterize your car for Winter. Check all fluid levels (antifreeze, wiper fluid, break fluid and oil and trans levels) and tire pressure. Make sure your tires have good thread. Carry a window scraper, a blanket in case of emergency and small can of cat litter for tire traction if stuck on ice. ***

Jim Brobaker with rare '78 Champagne Edition Herbie Convertible in Peach red metallic.

Lisa Turano's '73 Thing from NJ is an artist's work-in-progress as she continues to hand paint the dais.

Dan and Karl Showell's gorgeous '56 Convertible is a companion to their matching '67 Wenny.

This couple got into the spirit by wearing a matched pair of VW jerseys.

There were 65 Buses and Campers that enjoyed the entertaining campout the night before the show.

Dave Wood with his stunning white '58 Sedan.

The Old School Euros Car Club New Event

The OSECC held it's first "Fall Out and Swap Meet" on October 2 and 3 at the Tall Cedar's Picnic Grove in Hamilton, NJ. The turnout was pretty good for their first time event. Proceeds were donated to St. Jude Children's Research Hospital. Several of our club member attended and our Frank and Arlene Herdt advertised our 2022 Treffen during the swap meet.

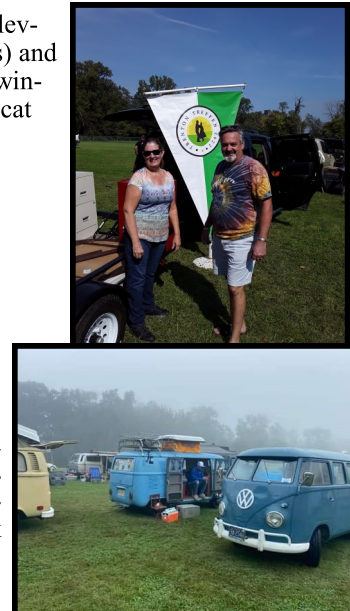
15th Annual Old School Euros Car Club Fall Out
October 2 & 3 2021
Tall Cedars Picnic Grove
245 Sawmill Rd
Hamilton, NJ 08620

Camping - No Pets Allowed
Camp Fire Allowed
Swap Meet
Craft Fair
 flea Market

Friday Oct 2
Gates Open at 3:00pm
Camping - Food
Swap Meet (Open to All Makes and Models)
Camping & Movies
Café/Cat/Closet at 9:30pm

Saturday Oct 3
Gates Open at 8:00am
Swap Meet (Open to All Makes and Models)
Camping
Café/Cat/Closet
Flea Market
Food Trucks

Old School Euros Car Club
Camping \$10/night
Market Stalls \$20 (20x20 spaces)



Newsletter Sponsors and Advertisers

Printed Newsletter Sponsors:

- * Familie Marie, Ray, Kathleen & Adam Martini *
- * Frau Marlene Novosel & Familie *
- * Frau Anna Hahn in memory of husband Anton *
- * Familie Bauer & Penrith in memory of Jacob & Theresa Helleis Bauer, Jacob & Carol Bauer and Frank & Katie Maas Helleis *
- * Frau Käthe Marx *
- * Erwin Kraus in memory of Otto & Edith Kraus *
- * Kathleen Lieblang in memory of James Lieblang *
- * Familie Szmuto in memory of Carl & Eva Frey *
- * Familie Rosa Kernast *
- * Herr Peter Kernast, Jr. *
- * Familie Hilda Szmuto *
- * Franz Knott in memory of Anna Knott*
- * Frau Martha A. Sawadski-Bartlog in memory of Albert Sawadski, Anton Geck & Helmut Bartlog *
- * Herr Edward J. Butrym *
- * Edward T. Woodrow, Jr in memory of Magdalene Drobnek Woodrow and Anton & Magdalena Rohrbacher Drobnek*
- * Frau Irmgard Thompson *
- * Frau Gerry Thompson *
- * Herr & Frau Herrmann Volltrauer *
- * Priscilla Perkins Bath *
- * Inge Kornfeld in memory of husband Hans Kornfeld & parents Franz & Anna Klespies *
- * Frank Groh III *
- * John & Appolonia Herdt *
- * Katharine E. Purr Newlon *
- * Harold Huff in memory of wife Mary Patricia Huff and daughter-in-law Mary Beth Huff*
- * Eva Martini in memory of husband Adam Martini*
- * Alexander and Elfriede Hepp*
- * Mark Kofarlik and Familie*
- * Katharina Stamper*
- * Kathleen Martini & Jacob Hamlescher*
- * Lisa & Gary Bartmann*



Terry's Service Center
 European Auto Service & Parts
 Vintage Air Cooled VW Specialist
 EST. 1978
 215-736-1915
 9198 New Falls Rd.
 Fallsington, Pa. 19054

Robert V. Knott
 MANAGER



KNOTT'S
 COLONIAL FUNERAL HOME
 Est. 1897

2946 South Broad Street • Hamilton, NJ 08610
 (609) 888-4723 • Fax: (609) 888-0775
 N.J. Lic. JP04047



ESTD 2005

MY DIRNDL.COM



BLACK FOREST
Zehrenbach
 CUCKOO CLOCKS AND GIFTS

Peddler's Village Shop #68, Route 263 E, Street Rd, Lahaska, PA 18931
 (267) 544-0246

Additional Printed Newsletter Sponsors:

- * Carl Conrad*
- * Robert Knott*
- * Frank Herdt*
- * Philip E. Haines*


*Friends of our weekly online newsletter for 2021!
 thank our members who support our weekly E-news!*

- * Ernest and Cynthia Schirmer *
- * Eva Martini*
- * Peter Kernast*
- * Donald Joseph & Shelly May*
- * Peppy Bath*
- * MyDirndl.com*
- * Harold Huff *
- * Mary & Frank Varone*




HERDT FENCING

183 Bordentown-Crosswicks Rd.
 Crosswicks, NJ 08515
 Phone: (609) 298-2201 • Fax: (609) 298-2201
 www.herdtfencing.com



Dennis Jacob Bauer, M.S.
 49 Conifer Road
 Levittown, PA
 19057-1718
 Genealogy & Family History

Member: Association of Professional Genealogists, National Genealogical Society, Bucks County Genealogical Society, Arbeitskreis donauschwäbischer Familienforscher (AKdFF), Historical Society of Schuylkill County, German Research Assoc.
 Phone: 215-945-9089
 d.bauer1@verizon.net Cell 267-697-2929



Martini's Woodwork
 Made to Order Furniture & Cabinetry

HANS & ADAM MARTINI
 112 Smith Avenue
 Hamilton, NJ 08619-3424
 (609) 586-6109
 FAX (609) 586-8713



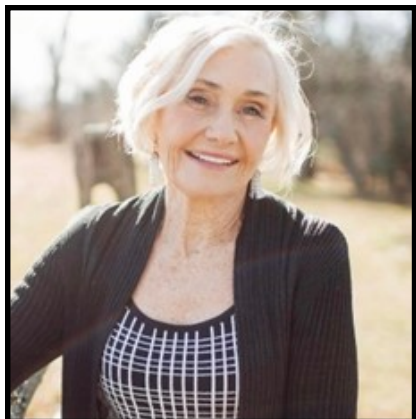
niche
 Import Co.



We

- * Joyce & Elmer Carson*
- * Dennis J. Bauer*

Member Passing



Inge Kornfeld (Klespies) - It is with deep sorrow that we announce the passing of Inge Kornfeld (Klespies) of Palm Beach Shores, FL, and Ottsville, PA. She was called home to God and reunited with her late husband and love of her life of over 44 years, Hans Kornfeld, on Saturday, November 20, 2021, surrounded by her loved ones at Doylestown Hospital, after battling severe COVID-19 pneumonia. She was 87.

Born in a German settlement in Bačka Palanka, she was the daughter of the late Franz and Anna (Schwendemann) Klespies. Prior to World War II, she enjoyed a harmonious, care-free upbringing in a loving, close-knit familial environment with her late maternal grandparents, Josef and Anna (Bohn) Schwendemann; late paternal grandparents, Johann and Katharina (Tiefenbach) Klespies; late paternal aunt, Theresia Klespies; and several dear cousins.

At the tender age of nine, Inge and her family fled their war-torn hometown for their beloved Austria. Here, she enjoyed a wonderful, storybook-like childhood, living in the breathtakingly scenic Salzburg Lake District and surrounding area. She thrived academically and went on to study business. Austria was her adoptive homeland to which she fondly referred as “God’s country.”

In 1951, she and her parents immigrated to America in the hopes of a fresh start in the Land of Opportunity. Less than four years later, both hailing from the very same German village halfway across the world, Hans and Inge began a marriage made in Heaven. They then started a family in 1958.

Given her experiences in her youth, she quickly learned the value of hard work, discipline, generosity, and caring for others. Endowed with stalwart character, she not only dutifully cared for her family as a homemaker but was also determined to join her husband in providing for their family: Her career spanned from General Motors to great success in lifelong real estate ventures.

Her most salient characteristic was her extraordinary generosity—of spirit, time, and means. She valued thorough education and stopped at nothing to see that not only her daughters but also her grandchildren received the best education possible.

Those who knew her best knew that she was most at home out in nature. She would feel her connection to God and great joy and peace simply gardening for hours on end—every day—surrounded by her beloved flowers and vegetable garden.

Inge enjoyed spending time holding intellectually stimulating conversations — especially those concerning politics and natural health — cooking and baking German and Austrian specialties, and playing cards and Rummikub with her beloved daughters.

She will be best remembered and celebrated for her loving heart, abiding care, and unquestionable loyalty to family.

In addition to her daughters, Heidi A. Kornfeld of Palm Beach Shores, FL, and Lori L. Kramer of Ottsville, PA, Inge is survived by her four grandchildren: Kristen L. Kramer-Shimanek (Justin) of Pipersville, PA, Ryan G. Kramer of Boynton Beach, FL, Eric M. Kramer (Catalina) of Pompano Beach, FL, and Alexandra L. Dalessandro (Ryan) of Newtown, PA. She is also survived by her great-grandchildren, Ava Leigh, Kameron Michael, Nina Grace, and Jace Ryan; her cousins, Marlene (also her closest friend) and Markus Novosel (Lucinda), Hilde Emich, Gitta Vasak, Erika Zelisko, and Wilhelm Goldner; and longtime friends Mark Smith, Katharina Tautel, the entire Sun Harbor Family, and the entire Trenton Donauschwaben Family.

Inge’s family will receive condolences on Sunday, December 12th, from 12:00 pm until her Funeral Service at 2:00 pm at the Joseph A. Fluehr III Funeral Home, 800 Newtown-Richboro Rd. (at Holland Rd.), Richboro. Interment will be private. In lieu of flowers, donations may be made to the Danube Swabian Association of Trenton, NJ, 127 Route 156, Yardville, NJ 08620 ****

Due to Covid-19 events maybe canceled.

2021 CALENDAR OF EVENTS

DONAUSCHWABEN OF TRENTON

127 ROUTE 156 YARDVILLE, NJ 08620 WWW.TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

NOTE: TBD = to be decided.

Please assume it will be Pick Up Only until further notice. Pick up times to be assigned. Thanks!

Please refer to the weekly email send out for the latest updates including menu selection.

January 10th, Sunday, Pick Up Only.

January 24th, Sunday, Zooming at 1:00 PM

February 7th, Sunday, Pick Up Only

March 28th, Sunday, TBD

April 11th, Sunday, TBD

April 23rd, 24th, and 25th

May 2nd, Sunday, TBD

June 6th, Sunday, TBD

1st through the 5th of July

July 10th, Saturday, 10 to 3PM

July 18th, Sunday, TBD

Sept 3rd, 4th, and 5th

September 19th, Sunday, TBD

October 17th, Sunday, TBD

October 31st, Sunday, 1 PM at Our Lady of Lourdes

November 14th, Sunday, Noon, Takeout

December 5th, Sunday, TBD

Winteressen

Annual Meeting

SCHLACHTFEST!

Easter Dinner

“Back Home Again” Dinner

Verband Meeting in St. Louis

Mother’s Day Dinner

PIG ROAST

Canoe & Camping Trip

Car Show at the GAK

PIG ROAST

Verband Treffen in Cleveland

Oktoberfest at the Donauschwaben

Club’s 65th Anniversary

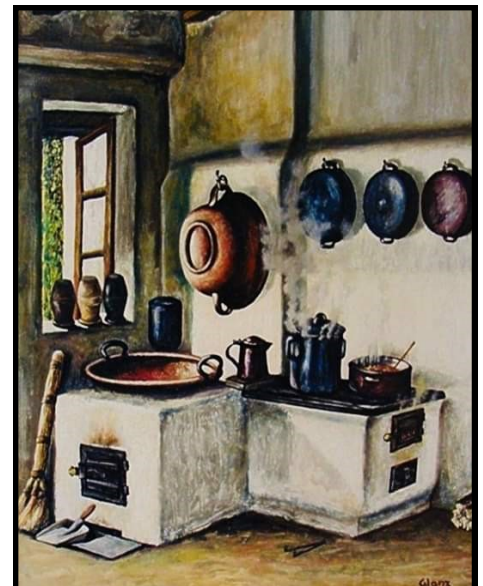
Memorial Service

SCHLACHTFEST!

St. Nikolaus/Christmas Celebration

Please make reservations for every event

Reservations/Information: Liz Tindall at ltindall.llc@gmail.com



Scholarships & Culture & Food



Second Floor of our Clubhouse!

When attending one of our many wonderful dinners, take a moment to stop by the second floor of our Clubhouse to tour our museum. Donations were given by many of our members from the "old country"..... original "Tracht", among other things, and a history board detailing the plight of the Donauschwaben people and the founding of our beloved Club back in 1956 (See photo above).

History of Krampus and St. Nikolaus



Krampus is a terrifying figure found in parts of Austria, Slovenia, and Croatia, most probably originating in the Pre-Christian Alpine traditions. Local tradition typically portrays these figures as children of poor families, roaming the streets and sledding hills during the holiday festival. The Krampus wore black rags and masks, dragging chains behind them, and occasionally hurling them towards children in their way.

The Feast of Saint Nicholas is celebrated in parts of Europe on December 6. On the preceding evening, Krampus Night or Krampusnacht, the wicked hairy devil appears on the streets. Sometimes accompanying St Nicholas and sometimes on his own, Krampus visits homes and businesses. Saint Nicholas dispenses gifts, while Krampus supplies coal and bundles of birch branches.

Europeans have been exchanging Krampuskarten, greeting cards featuring Krampus, since the 1800s. A Krampuslauf is a run of celebrants dressed as the beast, and is still quite popular, many of the participants fortified with schnapps. Over 1200 "Krampus" gather in Schladming, Styria from all over Austria wearing goat-hair costumes and carved masks, carrying bundles of sticks used as switches and swinging cowbells to warn of their approach.

BLAST FROM THE PAST



Club Events for the Fall 2021

2021 Fall— DATES & TIMES—Come out and join us! Events modified due to Covid-19



◆Treffen in Cleveland, OH— 3 to 5 September.

◆ Oktoberfest-19 September, 1pm. Cancelled.

◆Club 65th Anniversary Dinner— 17 October, 1pm. Takeout.

◆Memorial Service— Our Lady of Lourdes Cemetery-31 October, 1pm.

◆ Schlachtfest-14 November, Noon. Takeout.

◆ St. Nikolaus/Christmas Dinner-Cancelled due to staffing issue.

Please call (609) 585-1932 for all meal reservations (advisable and required for both Schlachtfests) or email at dsatrenton@aol.com.



VEREINIGUNG DER DONAUSCHWABEN
127 ROUTE 156, YARDVILLE, NJ 08620
DSATRENTON@YAHOO.COM
609-585-1932
PRESIDENT— JOSEPH BRANDECKER
PRESIDENT@TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

Dennis J. Bauer, V.P., Editor & Club Genealogist
Email: donauschwaben5@gmail.com

Hans Martini, Club Secretary
Email: dsatrenton@aol.com

www.trentondonauschwaben.com

Vielen Dank !

To all of our members who do the work that always needs doing, THANKS!! Whether it's in the kitchen or out by the tables; serving refreshments or baking pastries; selling tickets or cleaning up; it takes many fine people a good many hours to make dinner events a success. We truly have some of the finest club members anywhere. Danke Schön!!



A great big THANKS!! also goes to all of our members and friends who attend the club's activities and sponsor our newsletters. We appreciate your support and look forward to seeing you again soon.

Auf Wiedersehen bei den Donauschwaben!

TRENTON DONAUSCHWABEN CLUB COOKBOOK IS HERE

Attention All Cooks/Bakers— The cook books have arrived! The book contains over 95 recipes (breakfast, main dishes, appetizers, sides, desserts, etc.). A big thanks to all of the many members and friends who contributed their treasured recipes. Also a special thanks to Christa Tindall Pullion & Kim Walter and their helpers for all their hard work putting this book together. Vielen Dank! The cost for this keepsake is just \$12 . We have two hundred copies, so get yours before they are sold out. ****

Weihnachten-Wortschatz

 die Christbaumkugel <small>baumt</small>	 das Geschenk <small>present, gift</small>	 die Girlande <small>garland</small>	 die Schneekugel <small>snow globe</small>
 die Glocke(n) <small>bell(s)</small>	 die Kerze <small>candle</small>	 der Kranz <small>wreath</small>	 der Mistelzweig <small>mistletoe</small>
 die Plätzchen <small>cookies</small>	 der Pfefferkuchenmann <small>gingerbread man</small>	 das Rentier <small>reindeer</small>	 die Schleife <small>bow, ribbon</small>
 der Schlitten <small>sleigh</small>	 die Schneeflocke <small>snowflake</small>	 der Schneemann <small>snowman</small>	 der Stern <small>star</small>
 der Weihnachtsbaum <small>Christmas tree</small>	 der Weihnachtsmann <small>Santa Claus</small>	 der Weihnachtsstern <small>poinsettia</small>	 die Zuckerstange <small>candy cane</small>

der Adventskalender: Advent calendar
die Bescherung: giving of Christmas presents
der Bonbon; die Süßigkeit: sweet; candy
der Eierlikör: advocat
das Fest: celebration
der Glühwein: mulled wine
der Heiligabend: Christmas Eve
der Kamin: fireplace
das Knusperhaus: gingerbread house
der Lebkuchen: gingerbread
die Lichterkette: chain of lights
der Nordpol: North Pole
die Nuss: nut
der Schnee: snow
der Schornstein: chimney
der Stollen: fruit cake
der Tannenbaum: fir tree
die Überraschung: surprise
die Weihnachtsbeleuchtung: Christmas lights
der Weihnachtsbrief: Christmas letter
das Weihnachtsessen: Christmas dinner
die Weihnachtskarte: Christmas card
das Weihnachtslied: Christmas carol
der Weihnachtsmarkt: Christmas market
der Weihnachtsputz: Christmas turkey
der Weihnachtsschmuck: Christmas decoration; ornament
der Wunschzettel: list of wishes
der Zimtstern: cinnamon star shaped cookie
Erster Weihnachtsfeiertag: Christmas day
Zweiter Weihnachtsfeiertag: Boxing Day
feiern: to celebrate
küssen: to kiss
schenken: to gift
schmücken, verzieren, dekorieren: to decorate
schneien: to snow
umarmen: to hug
Frohe Weihnachten!
Merry Christmas
Es weihnachtet!
It's Christmas!
liebesdeutschland.tumblr.com